

# Luzerner Berufs- und Fachmittelschulen

## AUFNAHMEPRÜFUNG 2007

### FRANZÖSISCH

#### Lösungen

<b>Prüfungsteil:</b>	<b>Max. Punktzahl:</b>	<b>Erreichte Punkte:</b>
Hörverstehen	15	
Leseverstehen	18	
Textproduktion	17	
<b>Punktetotal</b>	<b>50</b>	

## Hörverstehen (15 Punkte)

A: Chanson: Henri Dès: Le cartable (9 points)

Le cartable sur la table, je ne l'ouvrirai pas.  
Et sans **faire** de manières je vous dirais **pourquoi**.  
Dans le cartable, incroyable, il y a, **savez-vous**, une chose.  
Et je n'ose **la sortir** devant vous. Hmm.... Hmm.... Hmm..

Ce cartable incroyable et qui n'a l'air de **rien**,  
si je l'ouvre, l'on **découvre** - oh comme c'est vilain!  
C'est horrible, c'est **terrible**, il y a, savez-vous, une chose.  
Et je n'ose la sortir devant vous. Hmm    Hmm    Hmm

Mon cartable misérable, je vais vous **le montrer**.  
Et sans faire de manières je vais tout avouer  
Dans le cartable misérable il y a, savez-vous,  
une note, triste note qui n'est pas **bonne** du tout!

B: Chanteurs francophones (6 points)

jour+mois = 1 point / année = 1 point)

**Stéphane Eicher:**    **17 août 1960**  
**Linda Lemay:**        **25 juillet 1966**  
**Claude M'Barali:**    **05 mars 1969**

## Textverstehen (17 Punkte)

Marquez si c'est vrai ou faux

Points : ..... / 3

		vrai	faux
1.	Stephan Eicher a grandi dans le centre-ville de Berne.		x
2.	Sa famille n'avait pas le temps de faire de la musique.		x
3.	A l'école, il a appris à lire les notes.		x
4.	Il a une mémoire phénoménale pour la musique.	x	
5.	Stephan Eicher était très vite bien connu en Suisse.	x	
6.	C'était une surprise pour lui quand tout le monde a aimé sa musique.	x	

Répondez en français ! Faites des phrases entières !

Points : ..... / 9

Qu'est-ce que Philippe Djian a fait pour Stephan Eicher ?

**Il a écrit les mots / le texte des chansons françaises de Stephan Eicher.** (2 pts)

Comment est-ce que Stephan Eicher communique avec les gens ?

**Il chante / il montre ses sentiments avec des chansons, pas avec des mots.** (1 pt)

Quand Stephan Eicher travaille, qu'est-ce qu'il n'aime pas ?

**Il ne veut pas le bruit / tout doit être tranquille.** (2 pts)

Qui est-ce qui compose la musique pour les chansons de Stephan Eicher ?

**Il fait la musique lui-même. / Stephan Eicher fait la musique.** (2 pts)

Pourquoi est-ce qu'il dit : « Je n'ai jamais compris les musiciens qui se limitent » ?

**Lui, il aime faire beaucoup de choses différentes / variées ....** (2 pts)

**Il ne fait pas seulement une sorte de musique / Il joue avec de différents groupes**

Pourquoi est-ce que Stephan Eicher aime bien chanter en suisse allemand ?

Points : ..... / 4

1. Pour le suisse allemand je ne dois pas faire grand-chose [...]

**Ich muss nicht viel für das Schweizerdeutsche machen / tun.**

2. [...] j'ai grandi avec.

**Ich bin damit aufgewachsen.**

3. Pour le français, pour l'anglais, je dois faire des efforts.

**Für das Französische (und) das Englische muss ich mich anstrengen**

4. Le suisse allemand c'est le plus simple à chanter.

**Schweizerdeutsch ist am einfachsten zum Singen.**

Que signifient dans ce texte les mots suivants ? Marquez la bonne réponse:

Points : ..... / 2

- 1. la pièce**
  - un morceau
  - une chambre
  - un spectacle au théâtre
- 2. le tube**
  - un tube de moutarde ou de dentifrice
  - une chanson très connue
  - le métro
- 3. le romancier**
  - un écrivain
  - un habitant de Rome
  - une personne romantique
- 4. le mur**
  - un fruit
  - le plafond de la chambre
  - un des quatre côtés de la chambre

### Textproduktion (17 Punkte)

**Quelle est l'importance de la musique pour toi?**

Nous avons posé cette question à Léa et à Gaspard. Voilà leurs réponses :

Finissez les phrases en traduisant de l'allemand en français : Beenden Sie die Sätze, indem Sie den Text in den Klammern auf Französisch übersetzen

**Léa**

1. Pour moi, la musique est (*sehr wichtig*) **très importante** 2P
2. Quand j'écoute de la musique, (*ich beginne zu träumen*)  
**je commence (1) à rêver (1).** 2P
3. Je ne peux pas m'imaginer (*ein Fest ohne Musik*) **une fête sans musique** 2P
4. Avec la musique il y a une ambiance phantastique :..... (*jedermann ist glücklich*)  
**tout le monde (1) est heureux (1).** 2P

**Gaspard**

5. Quand j'étais jeune, (*ich habe Klavier gespielt*) **j'ai joué (1) du piano (1)** 2P
6. La musique m'aide quand (*ich habe schwierige Momente*)  
**j'ai des moments (1) difficiles (1)** 2P
7. Je ne comprends pas les gens (*die meine Musik nicht lieben*)  
**qui (1) n'aiment pas (1) ma musique (1)** 3P
8. (*Welches ist deine Lieblingsgruppe?*) **Quel est (1) ton groupe préféré (1)?** 2P

### Notenskala

Punkte	Note		Punkte	Note
50	6.0		25	3.8
49	6.0		24	3.7
48	6.0		23	3.6
47	6.0		22	3.5
46	5.9		21	3.4
45	5.8		20	3.3
44	5.7		19	3.2
43	5.6		18	3.1
42	5.5		17	3.0
41	5.4		16	2.9
40	5.3		15	2.8
39	5.2		14	2.7
38	5.1		13	2.6
37	5.0		12	2.5
36	4.9		11	2.4
35	4.8		10	2.3
34	4.7		9	2.2
33	4.6		8	2.1
32	4.5		7	2.0
31	4.4		6	1.8
30	4.3		5	1.6
29	4.2		4	1.4
28	4.1		3	1.2
27	4.0		2	1.0
26	3.9		1	1.0